

| <b>Università degli Studi di Bari "Aldo Moro"</b> |   |   |   |                       |
|---|---|---|---|-----------------------|
| <b>Dipartimento di Scienze Politiche</b>          |   |   |   |                       |
| <b>Corso di Laurea in</b>                         |   | <b>Scienze del Servizio Sociale (SSS)</b> |   | <b>a.a. 2015-2016</b> |
| Settore scientifico disciplinare: L-LIN/04        | <b>Insegnamento di</b>  |   |   |                       |
|   | <b>Lingua e traduzione – Lingua Francese</b>  |   |   |                       |
|   | Eventuale articolazione in moduli<br>NO   |   |   |                       |
|   | Anno di corso<br>II   | Semestre<br>I e II (annuale)              |   |                       |
| Titolare d'insegnamento                           | Dott.ssa Alida Maria Silletti<br><br>Telefono: 0805717853<br>e-mail: <a href="mailto:alida.silletti@uniba.it">alida.silletti@uniba.it</a>   |   | Ricevimento: verificare gli orari di ricevimento sulla pagina web della docente<br>Luogo ricevimento: Corso Italia 23, 4° piano, studio 24. |                       |
| Attività  | Lezioni frontali  | Esercitazioni                             | Altre attività  | Totale                |
| Crediti   | 7   |   |   | 7                     |
| Ore attività                                      | 56  | Da concordare                             | Da concordare   | 56                    |
| Propedeuticità                                    | NO  |   |   |                       |
| Pre-requisiti                                     | NO  |   |   |                       |
| Risultati apprendimento specifici                 | <p>I risultati di apprendimento specifici attesi a conclusione dello studio della materia sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la conoscenza delle strutture grammaticali fondamentali della lingua francese, relative alla morfologia delle parti del discorso (in particolare: articolo, nome, verbo, aggettivo, pronome) e alla sintassi fondamentale della frase complessa (identificazione delle subordinate e del discorso indiretto);</li> <li>- l'acquisizione delle stesse, tramite la lettura e la comprensione di documenti in lingua francese;</li> <li>- l'apprendimento del lessico di base della lingua francese in relazione, in particolare, al multiculturalismo, allo Stato sociale e all'integrazione nell'ambito della V Repubblica (1958- );</li> <li>- la capacità di lettura e traduzione di testi in lingua francese inerenti agli argomenti summenzionati;</li> <li>- il possesso di abilità di base/ intermedie di produzione orale in lingua francese, concernenti il commento dei documenti analizzati durante il corso monografico;</li> <li>- un'adeguata consapevolezza del quadro storico, politico e sociale della Francia della V Repubblica;</li> <li>- la riflessione su concetti inerenti al multiculturalismo e all'integrazione, in ambito</li> </ul> |   |   |                       |

|                          |   |
|--------------------------|---|
|                          | francese ed in ottica comparata con il contesto storico, sociale e politico dell'Italia contemporanea.  |
| Obiettivi formativi      | <p>L'insegnamento ha l'obiettivo di far apprendere agli studenti le strutture fondamentali della lingua francese, dal punto di vista morfologico, lessicale e della sintassi fondamentale della frase complessa. Il raggiungimento di tali obiettivi sarà reso possibile da un attento lavoro linguistico, condotto durante le lezioni del corso monografico e le eventuali esercitazioni linguistiche tenute dai lettori madrelingua.</p> <p>Accanto al lavoro strettamente linguistico, il corso monografico mira a stimolare la riflessione degli studenti su questioni di stretta attualità, in ottica francese, ma tenendo altresì conto del contesto europeo ed internazionale. Tali questioni vertono sull'integrazione degli immigrati e delle fasce più deboli della popolazione, sulle discriminazioni e sulle pari opportunità in ambito lavorativo, sulle evoluzioni del mercato del lavoro e sulle difficoltà a cui i summenzionati gruppi di individui devono far fronte nel contesto sociale nel quale si inseriscono.</p> <p>In tale prospettiva, attraverso questo insegnamento gli studenti potranno conoscere la realtà storica, socio-culturale e politica della Francia contemporanea e potranno metterla a confronto con quella italiana rispetto ai problemi economici e sociali che il Paese attraversa nella stretta attualità.</p>  |
| Contenuto                | <p>Il corso verterà su questioni di attualità politica, culturale e sociale della Francia contemporanea. I contenuti proposti sono mirati ad una conoscenza della lingua francese sotto due ambiti: la dimensione linguistica e la dimensione storica, sociale e politica della Francia.</p> <p>Il Corso è diviso in due parti, concettualmente autonome ma strettamente interrelate ai fini dell'insegnamento di Lingua Francese: una parte monografica, tenuta dalla docente affidataria dell'insegnamento, relativa alla storia, alla politica e alle evoluzioni della società nella Francia della V Repubblica (1958-); una parte composta da lezioni ed esercitazioni linguistiche.</p> <p>Nella prima parte del corso, verranno introdotti cenni storici relativi alla storia del multiculturalismo francese e alle politiche di integrazione in Francia. Il fulcro del corso sarà rappresentato dalla storia dell'insediamento e dell'integrazione di alcune delle popolazioni che sono immigrate in Francia nel corso del XX secolo, europee e non. A tale proposito, si insisterà sulle principali misure proposte e/o adottate dai diversi Governi che si sono succeduti nella politica francese partire dagli anni '60 alla stretta attualità. Le suddette questioni saranno affrontate in relazione al contesto francese, ma anche con uno sguardo costante alla realtà italiana, europea e internazionale. La lettura di documenti in lingua francese contribuirà all'approfondimento dei summenzionati argomenti, nonché all'arricchimento del lessico degli studenti.</p> <p>La parte strettamente linguistica del corso verte sullo studio della lingua francese, che verrà esaminata a partire dalle sue strutture più elementari (fonetica, accenti) per concentrarsi in seguito maggiormente sulla morfologia delle parti del discorso e sulla sintassi fondamentale della frase complessa. La morfologia delle parti del discorso sarà incentrata soprattutto sulle parti variabili del discorso, nella fattispecie articoli, nomi, aggettivi, pronomi, verbi.</p> <p>Lo studio della frase, invece, si soffermerà soprattutto sullo studio dei pronomi relativi, in quanto elementi che introducono le proposizioni relative, e sul passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto. Tali riflessioni saranno affiancate da esercitazioni pratiche, così come dalla lettura e traduzione degli stessi documenti, in lingua francese, utilizzati per la parte monografica del corso.</p> |
| Bibliografia consigliata | Si segnala che, per l'a.a. 2015-2016, la docente metterà settimanalmente a disposizione degli studenti, all'interno della sezione "Materiale didattico" dell'insegnamento, i testi che costituiscono il programma d'esame, che fanno le veci di un manuale.   |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Testo di grammatica consigliato:<br/>         Ferretti M., Galliano A., <i>Grammaire en poche</i>, version italienne, 2009, Genova: Sansoni per la scuola/Hachette Fle.</p>   |
| <p>Modalità di acquisizione delle competenze trasversali attraverso l'insegnamento</p> | <p>a. <b>Capacità di risolvere problemi:</b> ossia applicare in una situazione reale quanto appreso, individuando gli ambiti di conoscenze che meglio consentono di affrontarla <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         Gli studenti frequentanti entreranno in contatto con la realtà storica, socio-culturale e politica della Francia contemporanea, che dovranno mettere a confronto con quella italiana e con il contesto europeo e internazionale, in relazione ai problemi sociali, politici ed economici attuali.</p> <p>b. <b>Analizzare e sintetizzare informazioni:</b> ossia acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         Gli studenti saranno in grado di riformulare le informazioni contenute nei testi in lingua francese relativi a questo insegnamento, nonché di identificarne le informazioni principali.</p> <p>c. <b>Formulare giudizi in autonomia:</b> ossia interpretare le informazioni con senso critico e prendere decisioni conseguenti <b>(indicare qui le modalità)</b><br/>         Gli studenti frequentanti saranno invitati a presentare il proprio punto di vista relativamente ai temi toccati durante le lezioni, a partire dai testi che rappresentano il Materiale didattico del corso.</p> <p>d. <b>Comunicare efficacemente:</b> ossia trasmettere informazioni e idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e formalmente corretto, esprimendole in termini adeguati rispetto agli interlocutori specialisti o non specialisti del settore <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         Gli studenti frequentanti saranno in grado di restituire oralmente le informazioni contenute nei testi del programma del corso sia dal punto di vista contenutistico che linguistico, attraverso le conoscenze di base della lingua francese, che avranno appreso durante le esercitazioni linguistiche, e una buona competenza lessicale, che verrà sviluppata tramite gli approfondimenti svolti in classe sugli argomenti del corso monografico.</p> <p>e. <b>Apprendere in maniera continuativa:</b> ossia sapere riconoscere le proprie lacune e identificare strategie efficaci volte all'acquisizione di nuove conoscenze e competenze <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         /</p> <p>f. <b>Lavorare in gruppo:</b> ossia coordinarsi con altre persone, anche di diverse culture e specializzazioni professionali, integrando le competenze <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         /</p> <p>g. <b>Essere intraprendente:</b> ossia saper sviluppare idee innovative, progettarne e organizzarne la realizzazione, gestire le necessarie risorse ed essere disposto a correre rischi per riuscirci <b>(indicare qui le modalità):</b><br/>         /</p> <p>h. <b>Capacità di organizzare e pianificare:</b> ossia realizzare idee e progetti tenendo conto</p> |

|   |   |  |                           |
|---|---|--|---------------------------|
|   | anche del tempo e delle altre risorse a disposizione <b>(indicare qui le modalità):</b><br>/      |  |                           |
| Metodi di valutazione   | Prova scritta<br><br>No   | Eventuale prova di esonero<br>Parziale<br>Sì                         | Colloquio orale<br><br>Sì |
| Composizione Commissione esame di profitto  | Presidente<br>Dott.ssa Alida Maria Silletti   | Componenti<br>A partire da gennaio 2016: Prof.ssa Mirella L. Conenna |                           |
| Modalità di valutazione del livello di apprendimento (voto finale, dichiarazione di idoneità) | Voto finale in trentesimi   |  |                           |
| Criteri di attribuzione del voto finale   | Conoscenza linguistica<br>Capacità critica di riformulazione testuale<br>Appropriatezza lessicale |  |                           |